



FIFA Etički kodeks izdanje 2009.

Prijevod engleskog izvornika: Iva Olivari, Međunarodni odjel HNS-a
rujan 2009.

SADRŽAJ

UVOD

I. PODRUČJE PRIMJENE

1 – Fizičke osobe

2 – Vrijeme

II. PRAVILA PONAŠANJA

3 – Opće odredbe

4 – Podobnost i razrješenje

5 – Sukobi interesa

6 – Ponašanje prema vladinim i privatnim organizacijama

7 – Diskriminacija

8 – Zaštita osobnih prava

9 – Lojalnost i povjerljivost

10 – Prihvaćanje i davanje poklona i drugih pogodnosti

11 – Podmićivanje

12 – Provizija

13 – Kladjenje

14 – Obveza razotkrivanja i izvješćivanja

III. PRAVILA POSTUPKA

15 – Nadležnost Etičke komisije

16 – Prihvaćanje

17 – Primjena FIFA Disciplinskog kodeksa

18 – Oblici pomoći

19 – Preklapanje odgovornosti

IV. ZAVRŠNE ODREDBE

20 – Službeni jezici

21 – Primjena i usvajanje

UVOD

FIFA ima posebnu odgovornost očuvanja integriteta i ugleda nogometa diljem svijeta. FIFA stalno teži zaštiti imidža nogometa, i posebice FIFA-e, od opasnosti ili rizika štete nemoralnih i neetičkih metoda i postupaka. Slijedom toga, usvojen je sljedeći Kodeks.

I. PODRUČJE I PRIMJENA

1. Fizičke osobe

1. Ovaj Kodeks primjenjuje se na sve službene osobe. Službene osobe su svi članovi odbora, komisija, suci i pomoćni suci, treneri i svaka druga osoba odgovorna za tehnička, medicinska i administrativna pitanja u FIFA-i, konfederaciji, savezu, ligi ili klubu.
2. Članci 2, 3, 7, 8, 13 i 14 i poglavlje III ovog Kodeksa primjenjuju se također analogno na igrače, posrednike u transferima igrača i posrednike za organizaciju utakmica, kako je definirano FIFA Statutom.
3. Svaki drugi pravilnik u svezi etike i ponašanja službenih osoba, igrača, posrednika u transferima igrača i posrednika za organizaciju utakmice ostaje nepromijenjen pod uvjetom da nije suprotan sljedećim odredbama.

2. Vrijeme

Ovaj Kodeks se primjenjuje na činjenice koje su nastale nakon njegovog stupanja na snagu. Također se primjenjuje na ranije činjenice ako su jednako povoljne ili povoljnije za počinitelja činjenica i ako FIFA Etička komisija odlučuje o ovim činjenicama nakon što je Kodeks stupio na snagu.

II. PRAVILA PONAŠANJA

3. Opće odredbe

1. Od službenih osoba se očekuje da budu svjesni važnosti svojih funkcija i pratećih obveza i odgovornosti. Njihovo ponašanje treba održavati činjenicu da podržavaju i promiču načela i ciljeve FIFA-e, konfederacija, saveza, liga i klubova na svaki mogući način i suzdržavaju se od bilo čega što može štetiti ovim težnjama i ciljevima. Poštuju značaj svoje odanosti FIFA-i, konfederacijama, savezima, ligama i klubovima i predstavljaju ih časno, dostojno i sa integritetom.
2. U ispunjenju svojih zadaća službene osobe pokazuju svoju predanost etičkom stavu. Obvezuju se dostojanstveno ponašati. Ponašaju se i djeluju s ukupnim kredibilitetom i integritetom.
3. Niti na koji način službene osobe ne smiju iskorištavati svoj položaj, posebice ne smiju koristiti svoju funkciju za ostvarenje privatnih ciljeva ili dobitaka.

4. Podobnost i razrješenje

1. Samo one osobe koje pokažu visok stupanj etike i integriteta i obvežu se bez rezerve poštivati odredbe ovog Kodeksa podobne su djelovati kao službene osobe.

2. Osobe prethodno osuđivane nisu podobne ako prekršaj nije u skladu s njihovom sposobnošću za obavljanje zadataka.
3. Službene osobe koje ne udovoljavaju ovom Kodeksu ili ozbiljno propuste ispuniti Kodeks ili koje na neodgovarajući način provode svoje dužnosti i odgovornosti, naročito u financijskim pitanjima, više nisu podobne za obavljanje dužnosti i biti će razriješene.

5. Sukobi interesa

1. Prije izbora ili imenovanja, službene osobe se očituju o svim osobnim interesima koji bi se mogli dovesti u vezu s njihovom budućom funkcijom.
2. U ispunjenju svojih zadaća, službene osobe izbjegavaju svaku situaciju koja bi mogla dovesti do sukoba interesa. Sukobi interesa nastaju ako službene osobe imaju, ili se čini da imaju, privatne ili osobne interese koji umanjuju njihovu sposobnost za ispunjenje obveza kao službene osobe s integritetom na nezavisan i namjeran način. Privatni ili osobni interesi uključuju stjecanje bilo kakve moguće prednosti za samoga sebe, svoju obitelj, rođake, prijatelje i poznanike.
3. Službene osobe ne mogu obavljati svoje dužnosti u slučajevima s postojećim ili potencijalnim sukobom interesa. Svaki takav sukob interesa mora se odmah iznijeti i o njemu se mora obavijestiti organizacija za koju službena osoba obavlja dužnosti.
4. Ako se uloži prigovor u odnosu na postojeći ili potencijalni sukob interesa službene osobe, o tome se odmah mora izvijestiti organizacija za koju službena osoba obavlja dužnost.
5. O takvom sukobu interesa odlučuje organ koji donosi odluku nadležne organizacije.

6. Ponašanje prema vladinim i privatnim organizacijama

U poslovanju s vladinim institucijama, nacionalnim i međunarodnim organizacijama, savezima i grupacijama, službene osobe, pored poštivanja osnovnih pravila iz članka 3, ostaju politički neutralne, sukladno načelima i ciljevima FIFA-e, konfederacija, saveza, liga i klubova i općenito djeluju na način koji odgovara njihovoj funkciji i integritetu.

7. Diskriminacija

Službene osobe ne smiju uvrijediti dignitet osobe ili grupe osoba prezrivo, diskriminacijskim ili omalovažavajućim riječima ili djelima u odnosu na njihovu etničku pripadnost, rasu, boju, kulturu, jezik, vjeru ili spol.

8. Zaštita osobnih prava

U obavljanju svojih dužnosti službene osobe osiguravaju poštivanje i zaštitu osobnih prava onih osoba s kojima stupaju u kontakt i na koje utječu njihovi postupci.

9. Lojalnost i povjerljivost

1. U obavljanju svojih dužnosti, službene osobe prihvaćaju svoju fiducijarnu obvezu, naročito prema FIFA-i, konfederacijama, savezima, ligama i klubovima.
2. Ovisno o njihovoj funkciji, sve informacije koje službena osoba dobije tijekom obavljanja svoje dužnosti tretirati će se povjerljivo ili tajno, kao izraz lojalnosti. Bilo koje informacije ili mišljenja prenose se u skladu s načelima i ciljevima FIFA-e, konfederacija, saveza, liga i klubova.

10. Prihvaćanje i davanje poklona i drugih pogodnosti

1. Službenim osobama od bilo koje treće strane nije dopušteno primanje poklona i drugih pogodnosti koje premašuju prosječnu relativnu vrijednost lokalnih kulturnih običaja. U slučaju sumnje, pokloni će se odbiti. Prihvaćanje gotovine u bilo kojem iznosu ili obliku je zabranjeno.
2. U obavljanju svojih dužnosti, službene osobe smiju davati poklone i druge pogodnosti trećoj strani sukladno prosječnoj relativnoj vrijednosti lokalnih kulturnih običaja, ukoliko se time ne postiže bilo kakva nepoštvena prednost i ne dolazi do sukoba interesa.
3. Službene osobe, na trošak FIFA-e, konfederacija, saveza, liga i klubova ili bilo kojih drugih organizacija, ne smiju na službena događanja pratiti članovi obitelji i prijatelji osim ako im je izričito dopušteno tako postupiti.

11. Podmićivanje

1. Službene osobe ne smiju prihvaćati mito. Drugim riječima, bilo kakvi pokloni ili druge prednosti, ponuđene, obećane ili poslone kako bi se zauzvrat prekršile dužnosti ili se ponašalo na nepošten način u interesu treće strane, moraju se odbiti.
2. Službene osobe ne smiju podmićivati treće strane, niti ohrabrivati i poticati treće strane na pokušaj podmićivanja drugih u svrhu ostvarivanja svojih vlastitih interesa ili interesa trećih strana.

12. Provizija

Službenim osobama je zabranjeno prihvaćanje provizije ili obećanja takvih provizija za posredovanje dogovora bilo koje vrste u vrijeme ispunjenja svojih zadataka, osim ukoliko to izričito ne odobri nadležno tijelo. U slučaju nepostojanja takvog nadležnog tijela, odluku donosi tijelo kojem pripada službena osoba.

13. Klađenje

Službenim osobama zabranjeno je, izravno ili neizravno, sudjelovanje u klađenju, kockanju, lutrijama i sličnim događanjima ili transakcijama vezanima uz nogometne utakmice. Zabranjeno im je, aktivno ili pasivno, držanje uloga u kompanijama, koncernima, organizacijama i sl. koje promiču, posreduju, organiziraju ili provode takva događanja ili transakcije.

14. Obveza razotkrivanja i izvješćivanja

1. Službene osobe prijavljuju svaki dokaz prekršaja ponašanja FIFA glavnom tajniku, koji izvješćuje nadležno tijelo.
2. Umiješane osobe će, po primitku zahtjeva, nadležnom tijelu prijaviti i naročito, iznijeti pojedinosti o svojim primanjima i osigurati dokaze tražene za inspekciju.

III. PRAVILA POSTUPKA

15. Nadležnost Etičke komisije

1. Etička komisija odlučuje u slučajevima koja podliježu nadležnosti FIFA-e.
2. FIFA je nadležna u odnosu na ponašanje FIFA službenih osoba.
3. FIFA je također nadležna u odnosu na ponašanje službenih osoba u konfederacijama, savezima, ligama i klubovima, kao i igrača, posrednika u transferima igrača i posrednika za organizaciju utakmica, ako slučaj na kojem se temelji navodni prekršaj ima međunarodne implikacije (odnosi se na više saveza) i o njemu se ne prosuđuje na razini konfederacije.
4. FIFA je također nadležna u odnosu na nacionalne slučajeve, ako savezi, konfederacije i druge sportske organizacije propuste kazniti takve prekršaje ili ih propuste kazniti u skladu s osnovnim pravnim načelima.

16. Prihvaćanje

FIFA prihvaća prigovore samo izvršnog odbora saveza, izvršnog odbora konfederacije, člana FIFA Izvršnog komiteta i glavnog tajnika FIFA-e.

17. Primjena FIFA Disciplinskog kodeksa

1. Etička komisija može izreći bilo koje disciplinske mjere predviđene FIFA Statutom i FIFA Disciplinskim kodeksom.
2. Sve organizacijske i proceduralne odredbe FIFA Disciplinskog kodeksa primjenjuju se izravno na sadržaj svih postupaka Etičke komisije, osim ukoliko ovaj Etički kodeks ne sadrži drugačije odredbe ili ako se

odredbe FIFA Disciplinskog kodeksa očito ne mogu primijeniti u odnosu na ciljeve i sadržaj ovog Kodeksa.

18. Oblici pomoći

1. Žalba se može uložiti Komisiji za žalbe na obilo koju odluku Etičke komisije, osim ukoliko izrečena kazna nije:
 - a) opomena;
 - b) ukor;
 - c) suspenzija za manje od tri utakmice ili u trajanju do dva mjeseca;
 - d) novčana kazna manja od CHF 7,500.
2. Odluke Komisije za žalbe su konačne, podložne žalbama podnesenim Arbitražnom sudu za sport (CAS) u skladu s čl. 63 FIFA Statuta.

19. Preklapanje odgovornosti

Slučajeve koji spadaju u nadležnost primjene ovog Etičkog kodeksa, kao i FIFA Disciplinskog kodeksa, rješavati će FIFA Disciplinska komisija. U svakom slučaju, predsjednici obiju komisija će unaprijed utvrditi koja komisija je nadležna.

IV. ZAVRŠNE ODREDBE

20. Službeni jezici

1. Kodeks postoji na četiri službena jezika FIFA-e (engleskom, francuskom, njemačkom, španjolskom).
2. U slučaju različitosti između četiri verzije, presudna je engleska.

21. Primjena i usvajanje

FIFA Izvršni komitet usvojio je ovaj Kodeks 31. svibnja 2009.

Ovaj Kodeks stupa na snagu 1. rujna 2009.